

Re: Farmworker Overtime after 40 hours

Estimados miembros del comité de Negocio y Labor; Chair Holvey, Vice Chairs Bonham, Vice Chair Grayber, y otros miembros del comité,

Mi nombre es Maria Chavez, fui trabajadora de campo e hija de padres campesinos. Escribo para urgirles que apoyen el pago de tiempo extra para los campesinos después de las 40 horas.

Quiero compartir con ustedes mi historia y por que es tan importante que pasen más restricciones en las horas laborales para los campesinos. Yo tengo 7 hermanos, y mis padres trabajaron mucho para poder darnos todo lo que necesitamos. Y se pudiera decir que nunca nos faltó nada pero si perdimos la oportunidad de estar con nuestros papas. Yo acompañé a mis papás a trabajar desde los 9 años, y aunque mis manos no eran tan grandes y fuertes como las de mis papás, cada año regresaba hacia un mejor trabajo. Puedo entender que piensen que esto no es bueno para una niña de solo 9 años, pero tienen que ver toda la situación como era. En ese entonces el cuidado de niño era difícil y el dinero se necesitaba porque el trabajo de campo era el único trabajo que mis padres podían hacer. Yo me sentía orgullosa de mí misma porque sacaba poquito dinero y lo usaba para mis materiales de la escuela. Fui creciendo y me di cuenta de las injusticias que los campesinos lidian día por día. Desde los químicos, hasta la paga es muy difícil. Muchas veces yo miraba a personas mayores trabajando. Que inhumano es ver a una persona mayor de edad trabajando en el campo para tener algo de dinero.

Ya cuando fui mayor de edad seguí trabajando en el fil mientras estaba en el colegio por que era una manera de no olvidar de dónde venía y por que podía pasar tiempo con mis papas. Aunque era muy difícil y yo sabía que podía trabajar en cualquier otro lugar, prefería trabajar en el campo a no ver a mis papas. Pero por lo mismo, ahora uso mi voz para que se mejoren las condiciones de los campesinos. Fui graduada de Western Oregon y mantengo una carrera ejecutiva.

Pero se que es muy fácil comer una manzana al medio día, o tomar un vino al fin del día. Pero alguna vez se han puesto a pensar quien cosechó todo eso? Quien dedica toda su vida en la tierra trabajando para alimentar a miles de familias? Los campesinos son niños sin infancia, adultos y viejitos haciendo todo lo posible por mantenerse.

Hoy está en sus manos decidir si las familias campesinas pueden abrir una cuenta de ahorros, si las familias van a poder pagar su renta y tal vez hasta si una familia podrá comprarle sus materiales a sus niños.

-Maria Chavez

Re: Farmworker Overtime after 40 hours

Chair Holvey, Vice Chairs Bonham, Vice Chair Grayber, and Members of the House Business and Labor Committee

My name is Maria Chavez, and I was a farmworker and daughter of farmworkers. I am writing in support of farmworker overtime after 40 hours.

I want to share with you my story and why it is so important to support this bill. I have 7 siblings, and my parents worked hard to give us everything we needed. And it could be said that we never lacked the basics. But we missed the opportunity to be with our parents and our childhoods. I accompanied my parents to work since I was 9 years old, and although my hands were not as big and strong as those of my parents, every year I returned to a better job. I can understand that you think that this is not good for a girl who is only 9 years old, but you have to see the whole situation as it was. Back then child care was difficult and money was needed because farm work was the only job my parents could do. I felt proud of myself because the little that I made was used for my school materials.

As I grew up I, I realized the injustices that farmworkers deal with day by day. From chemical exposure to pay - it's a hard job. Many times I watched older people working. How inhuman it is to see an older person working in the fields to have some money. This is the only type of job in which you see this.

When I was of legal age, I continued working in the fields while I was in school because it was a way of not forgetting where I came from and because I could spend time with my parents. Although it was very difficult and I knew that I could work anywhere else, I preferred to work in the fields rather than not see my parents at all. But for the same reason, now I use my voice to improve the conditions of the farmworkers. I am a graduate of Western Oregon and maintain an executive career.

But I know that it is very easy to eat an apple at noon, or drink wine at the end of the day. But have you ever thought about who reaped all that? Who spends their whole life working to feed thousands of families? Farmworkers are children who missed their childhoods, adults and old people doing everything possible to support themselves.

Today it is up to you to decide if farmworkers will have an opportunity to open a savings account, if families will be able to pay their rent and perhaps even if a family will be able to buy materials for their children.

Maria Chavez